

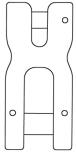
# Instruction de montage

Original au sens de la norme 2006/42/CE

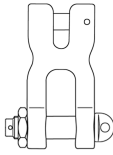


## Manille à chape

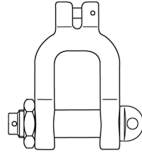
Classe 8



TWN 0861



TWN 0862



TWN 0897

Fabricant  
THIELE GmbH & Co. KG  
Tél : +49 (0) 2371 / 947 - 0  
58640 Iserlohn  
www.thiele.de

### 1 Description et utilisation conforme

Les manilles à chape de THIELE sont prévues comme ferrure de terminaison pour des élingues chaînes multibrins pour l'élingage de charges. La chape permet la fixation directe à l'élingue.

Les manilles TWN 0861 sont particulièrement prévues pour une utilisation permanente sur la charge.

Les manilles ne doivent être utilisées

- que dans le cadre des portances autorisées,
- que dans le cadre des limites de température autorisées,
- qu'avec des goupilles et des boulons originaux dans les dimensions adéquates.

Les manilles à chape de THIELE sont conformes à la directive Machines CE et présentent une portance de coefficient de sécurité min. 4. Elles sont la plupart du temps certifiées par l'association professionnelle (Allemagne) et portent l'estampille H4.

La taille nominale et la classe de chaîne, l'identification du fabricant, le numéro d'identification sont indiqués sur les manilles.

Les manilles ne doivent être utilisées qu'avec une seule élingue sollicitée.

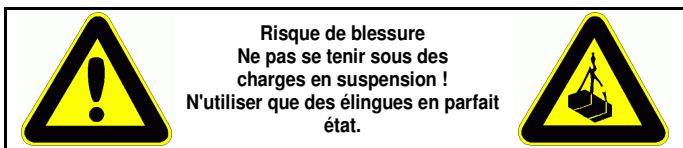
Les manilles de THIELE sont conçues pour une résistance de 20.000 alternances de charges dynamiques à charge maximum. En cas de sollicitations plus importantes (p. ex. mode automatique/multipostes), réduire la charge utile.

Les manilles ne sont en règle générale pas autorisées pour le transport de personnes !

Une utilisation bivalente levage et arrimage est interdite !

Si les manilles sont utilisées pour l'arrimage, la force d'arrimage maximale est donnée par le doublement de portance.

### 2 Consignes de sécurité



- Les opérateurs, les monteurs et le personnel d'entretien doivent particulièrement respecter les instructions de service des systèmes de suspension dans lesquels les manilles sont utilisées et les documentations des associations professionnelles (Allemagne) DGUV V 1, DGUV R 100-500 Chapitre 2.8, DGUV I 209-013 et DGUV I 209-021 ainsi que les normes DIN 818-6 et DIN EN 13889 Annexe A.
- En dehors de l'Allemagne, les réglementations spécifiques du pays d'exploitation sont à respecter.
- Les consignes concernant la sécurité, le montage, la manipulation, le contrôle et l'entretien contenues dans cette instruction de service et les documentations mentionnées sont à mettre à la disposition des personnes concernées.
- Veiller à ce que cette instruction de service soit conservée et disponible à proximité du produit pendant toute sa durée d'utilisation. Pour des remplacements, contacter le fabricant.
- Pour tous les travaux, porter un équipement de protection personnelle !
- **Un montage et une utilisation non conformes peuvent provoquer des blessures sur les personnes et/ou des endommagements du matériel.**
- Le montage, le démontage, le contrôle et l'entretien ne doivent être effectués que par des personnes autorisées et habilitées.

- Des modifications de constructions (p. ex. soudure, courbure) sont interdites. Ne jamais vouloir réduire l'ouverture de la manille en la tordant ou en y soudant des éléments intermédiaires.
- Effectuer un contrôle visuel avant chaque utilisation.
- L'utilisation sans dispositifs de sécurité (clavette, goupille) est interdite.
- L'utilisation de manilles usées, déformées ou endommagées est interdite.
- Ne pas solliciter les manilles outre mesure.
- Ne pas forcer pour mettre des manilles en position.
- Vérifier que la charge peut supporter les forces résultantes sans déformations.
- Des sollicitations latérales sont de par la construction interdites. Les manilles doivent pouvoir s'aligner dans la direction de la sollicitation.
- La procédure de levage ne doit être lancée que lorsque la charge est correctement élinguée.
- S'assurer qu'aucune personne, ni soi-même, ne se trouve dans la zone de déplacement de la charge (zone dangereuse).
- Tenir les mains et autres parties du corps loin des manilles lors de la levée de la charge. Ne retirer les éléments de levage qu'à la main.
- De forts à-coups, p. ex. en laissant tomber la charge dans les manilles, sont à éviter.
- Éviter d'utiliser des manilles si le boulon risque de se dévisser, p. ex. par les mouvements d'un câble ou de la charge.
- Si la manille est utilisée sous sollicitations permanentes (mode automatique, multiposte, etc.), prendre préalablement contact avec le fabricant au sujet de la réduction de la charge utile.
- Ne pas coincer les manilles sous la charge.

**THIELE se dégage de toute responsabilité pour tout dommage résultant du non-respect des consignes, normes et mises en garde énoncées !**

En cas de doute sur l'utilisation, le contrôle, l'entretien ou autres, contacter le responsable de la sécurité dans l'entreprise ou le fabricant !

### 3 Première mise en service

Lors de la première mise en service, s'assurer que

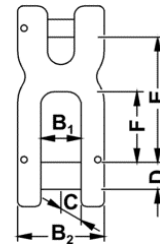
- les manilles correspondent à la commande et ne sont pas endommagées,
- le certificat de contrôle et l'instruction de montage sont présents,
- les marquages et les documentations correspondent,
- les documentations sont conservées au propre.

Éliminer les emballages dans le respect de l'environnement selon les réglementations locales.

#### 4 Caractéristiques techniques

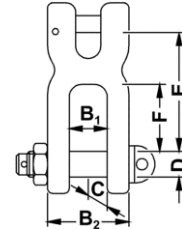
##### TWN 0861 Manille spéciale à chape, classe 8

Taille nominale	Réf.	Portance [t]	Poids [kg]	Kit de pièces de rechange	Kit de pièces de rechange	Dimensions [mm]					
				Boulon de chape + goupille	Boulon de manille + goupille	E	D	C	F	B <sub>1</sub>	B <sub>2</sub>
10-8	F30601	3,15	0,61	F48355	F48036	64	16	32	36	21	47
13-8	F30611	5,3	1,24	F48358	F48039	82,5	20	40	49	27	61
16-8	F30621	8,0	2,1	F48361	F48042	99	24	48	56	33	75
18-8	F30631	10	3,93	F48364	F48045	115	30	60	63	42	100



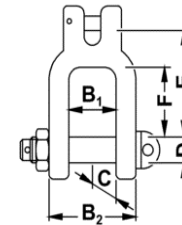
##### TWN 0862 Manille à chape, classe 8

Taille nominale	Réf.	Portance [t]	Poids [kg]	Kit de pièces de rechange	Kit de pièces de rechange	Dimensions [mm]					
				Boulon de chape + goupille	Boulon de manille + écrou + clavette	E	D	C	F	B <sub>1</sub>	B <sub>2</sub>
10-8	F30600	3,15	0,67	F48355	F30451	64	16	32	36	21	47
13-8	F30610	5,3	1,37	F48358	F30461	82,5	20	40	49	27	61
16-8	F30620	8,0	2,28	F48361	F30471	99	24	48	56	33	75
18-8	F30630	10	4,37	F48364	F30481	115	30	60	63	42	100



##### TWN 0897 Manille spéciale à chape, classe 8

Taille nominale	Réf.	Portance [t]	Poids [kg]	Kit de pièces de rechange	Kit de pièces de rechange	Dimensions [mm]					
				Boulon de chape + goupille	Boulon de manille + écrou + clavette	E	D	C	F	B <sub>1</sub>	B <sub>2</sub>
6-8	F30586	1,12	0,47	F48694	F30461	70	20	39	46	35	65
8-8	F30596	2,0	0,54	F48352	F30461	70	20	40	46	35	65



## 5 Montage et démontage

Le montage et le démontage ne doivent être effectués que sans la charge !

Pour éviter que la charge penche sur un côté et soit donc en déséquilibre, il est permis de placer des entretoises pour centrer son point d'accrochage.

Le démontage se fait dans l'ordre inverse du montage.

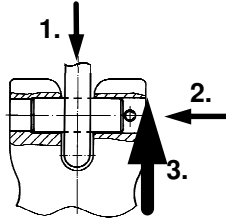
Utiliser éventuellement un mandrin adéquat pour chasser la goupille.

Les mandrins adéquats sont disponibles sous la référence Z03303.

Les goupilles et les clavettes ne sont à utiliser qu'une seule fois.

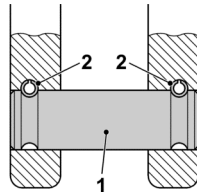
### Montage de la chape

1. Retirer le boulon et la goupille
2. Faire passer l'extrémité de la chaîne porteuse entre les côtés de la chape.
3. Faire passer le boulon par le côté dans la chape à travers le dernier maillon de la chaîne jusqu'à la butée.
4. Freiner avec la goupille. Veiller à ce que la goupille ne dépasse pas et que la fente n'est pas du côté du boulon.
5. Vérifier que la chaîne se déplace librement.



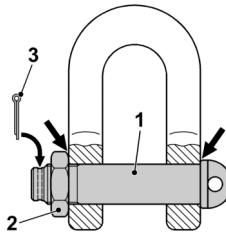
### Mise en place du boulon, TWN 0861

1. Faire passer le boulon dans les deux côtés de l'étrier en veillant à ce que les gorges du boulon correspondent aux alésages de la goupille.
2. Placer les goupilles. Veiller à ce que la fente du boulon soit dirigée côté étrier.



### Mise en place du boulon TWN 0862 et TWN 0897

1. Faire passer le boulon par les deux alésages de l'étrier jusqu'à la butée.
2. Placer un écrou adéquat et le serrer à la main avec un outil adéquat. Veiller à ce que boulon et écrou sont équilibrés dans la manille.
3. Faire passer ensuite la clavette dans l'alésage du boulon pour le freiner.



## 6 Utilisation

### 6.1 Consignes pour l'utilisation normale

Veiller à ce que les forces agissent dans le sens longitudinal.

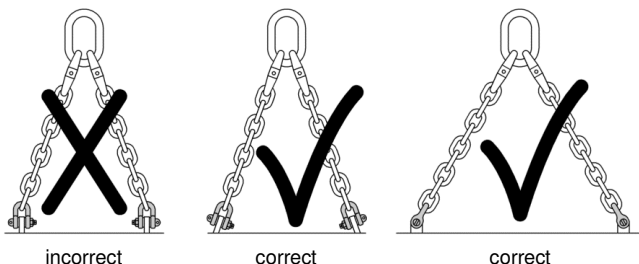
Ne pas soumettre la manille à des charges de torsion et veiller à éviter des charges excentriques. Les manilles doivent pouvoir s'aligner dans la direction de la sollicitation.

La manille doit toujours pouvoir se déplacer librement. Un adossement à d'autres pièces de construction est interdit.

Veiller

- à prévenir un positionnement non autorisé, p. ex. si le point d'accrochage n'est pas centré,
- à ce qu'un endommagement du dispositif d'élingage ou d'arrimage, p. ex. passage sur des arêtes vives, est exclu,
- à ce que l'accès à la manille pour accrocher et décrocher la charge se fasse sans entrave.

Le grade de dangerosité lors d'utilisation offshore, le levage de personnes ou de charges dangereuses telles p. ex. métaux liquides ou risques potentiels similaires, sont à estimer par une personne habilitée sous la forme d'une évaluation des risques. Les consignes en découlant sont alors à respecter.



incorrect

correct

correct

## 6.2 Influences thermiques

Si les manilles sont utilisées par des températures élevées, la portance est à réduire selon la table suivante.

Classe	Plage de températures	Portance restante
8	-40 °C ≤ 200 °C	100 %
	200 °C ≤ 300 °C	90 %
	300 °C ≤ 400 °C	75 %
10/XL	-30 °C ≤ 200 °C	100 %
	200 °C ≤ 300 °C	90 %
	300 °C ≤ 380 °C	60 %

Les manilles ne doivent plus être utilisées si elles ont été soumises à des températures supérieures aux températures d'utilisation maximales.

## 6.3 Influences environnementales

L'utilisation dans un environnement avec des acides, des produits chimiques agressifs ou corrosifs ou leurs émanations est interdite.

Tout traitement de galvanisation est interdit.

## 7 Pièces de rechange

N'utiliser que des pièces de rechange originales. Pièces de rechange, cf. Chapitre 4.

## 8 Contrôles, entretien, mise en déchets

Contrôles et entretiens sont à la charge de l'exploitant !

L'exploitant est tenu de déterminer les cycles de contrôles !

Un contrôle par une personne habilitée est à effectuer au minimum une fois par an et à consigner dans un procès-verbal, en cas de fortes sollicitations plus souvent. Un contrôle supplémentaire de résistance à la rupture doit être effectué au plus tard après trois ans. Un essai de charge ne remplace pas ce contrôle.

Les contrôles sont à consigner dans un fichier (DGUV I 209-062 et DGUV I 209-063) devant être créé lors de la mise en service. Ce fichier contient les données caractéristiques ainsi que les certificats d'identification.

Mettre immédiatement les manilles hors service si les dommages suivants sont constatés :

- marquages illisibles ou manquant,
- déformations, allongement ou cassures,
- fissures, entailles, cisaillements, écrasements,
- filetages endommagés,
- échauffement à des températures supérieures à la plage autorisée,
- corrosion prononcée,
- dispositifs de sécurité ne fonctionnant plus ou absents,
- usure de plus de 10 %, p. ex. diamètre des boulons,

### Service de contrôle

THIELE propose contrôle et entretien par du personnel qualifié et formé.

### Entretien

Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que par des personnes habilitées.

De petites entailles et criques peuvent être éliminées par ponçage soigneux en ne dépassant pas la réduction maximale de section de 10 % et en évitant de faire des encoches.

Consigner toutes les mesures d'entretien prises dans un procès-verbal.

### Mise en déchet

Mettre les pièces et les accessoires en acier remplissant les critères de dépose à la ferraille selon les réglementations locales.

## 9 Stockage

Entreposer les manilles dans un endroit propre et sec à des températures entre 0 °C et +40 °C.

## 10 Mentions légales

THIELE GmbH & Co. KG, Werkstraße 3, 58640 Iserlohn, Deutschland  
Tél. : +49(0)2371/947-0 // Email: info@thiele.de

© THIELE GmbH & Co. KG, 2015. Tout droit réservé  
„#“ Modifications par rapport à la version précédente